

RÖMISCHRECHTLICHE TRADITIONEN UND DIE KODIFIKATION DES PRIVATRECHTS IN DER TÜRKEI

Gábor Hamza

Catedrático de Derecho Romano de la Universidad de Budapest

RESUMEN:

1. Comienzos de la codificación del derecho civil y comercial. 2. Características de la *Medjelle*. 3. El Código civil de 1926. 4. Características del Código de las obligaciones de 1926. 5. El Código de comercio de 1957. 6. Trabajos preparatorios de la reforma de Código civil y del Código de comercio. 7. Enseñanza del Derecho Romano.

Palabras claves: concepto dualista; concepto monista; costumbre como ley; Kanunname; Medjelle; Montagna-Formel; principio de la personalidad (personalitas); Sharija; Tanzimat fermani.

ABSTRACT:

1. Beginnings of the codification of civil and commercial law. 2. Characteristics of the *Medjelle*. 3. The Civil Code of 1926. 4. Characteristics of the Code of Obligations of 1926. 5. The Commercial Code of 1957. 6. Drafting process of the reform of the Civil Code and of the Commercial Code. 7. Teaching of Roman law.

Key words: dualistic concept; monistic concept; custom as law; kanunname; Medjelle; Montagna formula; principle of personality (personalitas); Sharija; Tanzimat fesmani.

*Römischrechtliche Traditionen und die Kodifikation des
Privatrechts in der Türkei*

SCHRIFTTUM

J. Frhr. von Hammer-Purgstall: Des Osmanischen Reichs Staatsverfassung und Staatsverwaltung. Bde. 1-2. Wien, 1815 (Nachdruck: Hildesheim, 1963).; D. Gatteschi: Manuale di Diritto Pubblico e Privato Ottomano. Alessandria di Egitto, 1865.; É.-Ph. Engelhardt: La Turquie et le Tanzimat. Bde. 1-2. Paris, 1882-1884.; R. Dareste: Le droit musulman. In: Études d'histoire du droit. Paris, 1889. S. 52-68.; Savvas Pacha: Etude sur la théorie du droit musulman. Paris, 1892.; W.E. Grigsby: The Medjelle or Ottoman Civil Law. London, 1895.; Savvas Pacha: Le droit musulman expliqué, Paris, 1896.; The Mejelle. Translated by C. R. Tyser — D. G. Demetriades — Ismail Haqqi Effendi. Nicosia, 1901.; Savvas Pacha: Le tribunal musulman, Paris, 1902.; W. Padel — L. Steeg: De la législation foncière ottomane. Paris, 1904.; Corps de Droit Ottoman. Recueil des Codes, Lois, Règlements, Ordonnances et Actes les plus importants du Droit Intérieur, et d'Études sur le Droit Coutumier de l'Empire Ottoman. (ed. par G. Young). I-VII. Oxford, 1905-1906.; Th.W. Juynboll: Handbuch des Islamischen Gesetzes. Leiden, 1910.; L. Ostorrog: Pour la réforme de la justice ottomane. Paris, 1912. S. 263-268.; E. Carusi: Sui rapporti fra diritto romano e diritto musulmano. In: Atti della Società Italiana per il Progresso delle Scienze, Roma, 1913. (Estratto); Th. W. Juynboll: Manuale di diritto musulmano, Milano, 1916.; G. Jäschke: Die Entwicklung des osmanischen Verfassungsstaates von den Anfängen bis zur Gegenwart. Berlin, 1917.; F. von Kraelitz-Greifhorst: Die Verfassungsgesetze des Osmanischen Reiches. Wien, 1919.; L. Bouvat: Le Code familial ottoman de 1917. Revue du monde musulman 43 (1921) S. 5-26.; D. Santillana: Istituzioni di Diritto Musulmano Malichita con riguardo anche al Sistema sciafiita. Bde. I-II. Roma, 1925.; E. Pritsch: Die Rezeption des Schweizerischen Zivilrechts in der Türkei. Auslandsrecht (Berlin, Julius Springer), 1926. Nachdruck in: Schweizerische Juristen-Zeitung 23 (1927) S. 273ff.; G. Sauser-Hall: Introduction à l'étude du nouveau droit civil en Turquie. Istanbul, 1927.; P. Segretan: Le nouveau Code civil turc. Bulletin de la Société de législation comparée 1927. S. 361ff.; H.C. Oguzoglu: La condition de la femme mariée d'après l'ancien et le nouveau droit turc. (Thèse) Fribourg, 1933.; C. G. Gültekin: Das gesetzliche Erbrecht nach altem und neuem türkischem Recht. Freiburg–Leipzig, 1934.; M. Vassaf: Die Grundlinien des türkischen Staatswesens und seine stufenweise Entwicklung. Leipzig, 1934.; G. Bergsträsser—J. Schacht: Grundzüge des islamischen Rechts. Berlin–Leipzig, 1935.; M.F. Köprülü: Les origines de l'empire ottoman. Paris, 1935.; S. Ayanoglu, Hauptpunkte des türkischen Eheschließungsrechts von früher und heute, verglichen mit dem deutschen Recht. Bonn, 1936.; Z.F. Findikoglu: Essai sur la transformation du Code familial en Turquie. Paris, 1936.; H. Timur: Le lien du mariage à travers l'histoire juridique turque. Paris, 1936.; G. Sauser-Hall: La réception des droits européens en Turquie. In: Recueil de travaux publié par la Faculté de droit de Genève à l'occasion de l'assemblée de la Société suisse des juristes à Genève en septembre 1938.; A.B. Schwarz: La réception et l'assimilation des droits étrangers. In: Recueil d'Études Édouard Lambert. II. Paris, 1938. (auf Deutsch: Rezeption und Assimilation ausländischer Rechte. In: Rechtsgeschichte und Gegenwart. Gesammelte Schriften zur neueren Privatrechtsgeschichte und Rechtsvergleichung. Karlsruhe, 1960. S. 149-160); La vie juridique des Peuples. Turquie. Paris, 1939.; E. Bussi: Alcune moderne "codificazioni" o "compilazioni" del diritto musulmano. Oriente Moderno 20 (1940) S. 251-261.; G. Jäschke: Die Form der Eheschließung nach türkischem Recht. Ein Beitrag zum internationalen Privatrecht. Leipzig, 1940.; Z. Candarli: L'évolution du mariage en droit turc et la condition du mari. (Thèse) Fribourg, 1941.;

A.B. Schwarz: Das Schweizerische Zivilgesetzbuch in der ausländischen Rechtsentwicklung. Zürich, 1950.; J. Schacht: Esquisse d'une histoire du droit musulman. Paris, 1952.; E. E. Hirsch: Die Quellen des internationalen Privatrechts in der Türkei. In: Festschrift H. Lewald. Basel, 1953. S: 245-257; S.S. Onar: La codification d'une partie du droit musulman dans l'Empire ottoman. Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul 2 (1953) S. 90-128.; A. B. Schwarz: La force vitale des codes civils. Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul 4 (1953) S. 189ff.; K. Ayiter: Das Rezeptionsproblem im Zeichen der kulturhistorischen Perspektive «Europa und das Römische Recht» unter besonderer Berücksichtigung der Rezeption westeuropäischer Gesetzbücher in der modernen Türkei. In: Studi in memoria di P. Koschaker. II. Milano, 1954. S. 131-156.; E.E. Hirsch: Das schweizerische Zivilgesetzbuch in der Türkei. Schweizerische Juristenzeitung 22 (1954) S. 337-347.; E.E. Hirsch: Die Einflüsse und Wirkungen ausländischen Rechts auf das heutige türkische Recht. Zeitschrift für das gesamte Handelsrecht und Konkursrecht 116 (1954); H.V. Velidedeoglu: Überblick der Kodifikationsbewegung in der Türkei im 19. Jahrhundert unter besonderer Berücksichtigung des Bodengesetzes vom Jahre 1858. In: Studi in memoria di P. Koschaker. II. Milano, 1954. S. 213-228.; A.A. Fayzee: Outlines of Muhameddan Law. London, 1955.; S.Ö. Keskinoglu: Beiträge zur Geschichte des alten türkischen Grundstückrechtes. Freiburg, 1955.; S.S. Onar: La codification d'une partie du droit musulman dans l'empire ottoman (Le Medjellé). Annales de la Faculté de droit d'Istanbul 5 (1955); H.V. Velidedeoglu: Un aperçu sur le régime des terres en Turquie et l'enregistrement des terres non inscrites au registre foncier. In: Atti del "Primo Convegno internazionale di Diritto Agrario". II. Milano, 1955.; M. R. Belgesay: La réception des lois étrangères en Turquie. Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul 6 (1956) S. 93ff.; K.F. Arik: The Principal Differences between Turkish and Swiss Practice in Interpreting the Civil Code. Annales de la Faculté de droit d'Istanbul 6 (1956); B. Davran: Bericht über die Änderungen im türkischer ZGB gegenüber dem schweizerischen, verbunden mit einigen Bemerkungen über den Sinn der Rezeption. Annales de la Faculté de droit d'Istanbul 6 (1956); H.K. Elbir: La réforme d'un Code civil adopté de l'étranger: Sur quelques problèmes posés par le mouvement de réforme du Code civil en Turquie. RIDC 8 (1956) S. 53-64.; A. Izveren: The Reception of the Swiss Code in Turkey and the Fundamental Problems Arising in the Practice of Turkish Courts out of this Reception of a Foreign Civil Law. Annales de la Faculté de droit d'Istanbul 6 (1956); Z.F. Findikoglu: Special Aspects of the Turkish Reception of Law. Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul 6 (1956) S. 155ff.; H.N. Kubali: Les facteurs déterminants de la réception en Turquie et leur portée respective. Annales de la Faculté de droit d'Istanbul 6 (1956); L. Lipstein: The Reception of Western Law in Turkey. The Purposes and the Results of the Meeting of the International Association of Legal Sciences held in Istanbul in September 1955. Annales de la Faculté de droit d'Istanbul 6 (1956) S. 11ff.; K.H. Neumayer: Ein Jahrhundert türkischer Rezeptionsgeschichte. Versuch einer Würdigung. Annales de la Faculté de droit d'Istanbul 6 (1956) S. 53ff.; I.E. Postacioglu: Quelques observations sur la technique de la réception des Codes étrangers à la lumière de l'expérience turque. Annales de la Faculté de droit d'Istanbul 6 (1956); M. Rheinsein: Types of Reception. Annales de la Faculté de droit d'Istanbul 6 (1956) S. 31-40.; A.B. Schwarz: La force vitale des codes civils et leur révision. Annales de la Faculté de droit d'Istanbul 6 (1956); H.Z. Ülken: Le droit coutumier et le Code civil. Annales de la Faculté de droit d'Istanbul 6 (1956); H.V. Velidedeoglu: De certains problèmes provenant de la réception du Code Civil Suisse en Turquie. Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul 6 (1956) S. 99-123.; E. Pritsch: Das Schweizerische Zivilgesetzbuch in der Türkei. Seine Rezeption und die Frage seiner Bewährung. ZfvglRW 59 (1957) S. 123-180.; J. Schacht: Classicisme, traditionalisme et ankylose dans la loi religieuse de l'Islam. In: Classicisme et Déclin Culturel dans l'Histoire de l'Islam. Paris, 1957.; J. Schacht: Droit Byzantin et droit musulman. Rapport présenté au XII Convegno "Volta", Roma, 1957.; I. Goldziher: Le

dogme et la loi de l'Islam. Paris, 1958.; H.V. Velidedeoglu: Das Problem der Rezeption in der Türkei im Vergleich mit Rezeptionen in Europa. ZSS GA 75 (1958); E. Pritsch: Das schweizerische Zivilgesetzbuch in der türkischen Praxis. *RabelsZ* 24 (1959) S. 686-718.; E. Tyan: *Méthodologie et sources du droit en Islam*. In: *Studia Islamica* 10 (1959) S. 79-110.; H.V. Velidedeoglu: *Le mouvement de codification dans les pays musulmans – ses rapports avec les systèmes juridiques occidentaux*. Rapport général présenté au Ve congrès de l'Académie internationale de droit comparé à Bruxelles (4-9. VIII. 1958). *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 8 (1959) S. 1-55; Y. Abadan: *Die Entstehung der Türkei und ihre verfassungsrechtliche Entwicklung bis 1960*. In: *Jahrbuch des öffentlichen Rechts der Gegenwart*, N. F. 9 (1960) S. 353ff.; H.V. Velidedeoglu: *Le mouvement de codification dans les pays musulmans. Ses rapports avec les systèmes juridiques occidentaux*. In: *Rapports Généraux au V^e Congrès international de droit comparé*. Bruxelles, 1960.; R. Peters: *Die Geschichte der Türken*. Stuttgart, 1961.; S. K. Mimaroglu: *Quelques considérations sur le droit civil et le droit commercial en Turquie*. *Revue de droit international et de droit comparé* (publiée par l'Institut belge de Droit comparé) 1963. S. 7ff.; N.J. Coulson: *A History of Islamic Law*. Edinburgh, 1964.; S.S. Ansay: *Das türkische Recht*. In: *Handbuch der Orientalistik*. Erg.-Bd. III. Orientalisches Recht. Leiden-Köln, 1964. S. 441-461.; E. Pritsch — O. Spies: *Klassisches islamisches Recht*. In: *der Orientalistik*. Erg.-Bd. III. Orientalisches Recht. Leiden-Köln, 1964. S. 237-343; Ch. Chehata: *Logique juridique et droit musulman*. In: *Studia Islamica* 23 (1965) S. 5-26.; H.A.R. Gibb: *Mohammedanism*. New York, 1965.; G.F. Hourani: *The Basis of Authority of Consensus in Sunnite Islam*. In: *Studia Islamica* 21 (1965) S. 13-60; Ch. Chehata: *L'“Equité” en tant que source du droit hanafite*. In: *Studia Islamica* 25 (1966) S. 123-138.; N.Y. Gürpınar: *Die Entwicklung des türkischen Eherechts seit der Rezeption des schweizerischen Zivilgesetzbuches*. Göttingen, 1966.; J. Schacht: *An Introduction to Islamic Law*. Oxford, 1966².; J. Schacht: *The Origins of Muhameddan Jurisprudence*. Oxford, 1967.; E.E. Hirsch: *Vier Phasen im Ablauf eines zeitgenössischen Rezeptionsprozesses*. *ZfvglRW* 69 (1968) S. 185ff.; J.M. Mousseron: *La réception au Proche-Orient du droit français des obligations*. *RIDC* 20 (1968) S. 37-78.; N.J. Coulson: *Conflicts and Tensions in Islamic Jurisprudence*. Chicago, 1969.; H. Inalcik: *Sulejman, the Lawgiver and the Ottoman Empire*. *Archivum Ottomanicum* 1 (1969); K. Ayiter: *Paul Koschaker und der Unterricht des römischen Rechts an der Universität Ankara*. In: *Études offertes à J. Macqueron*. Aix-en-Provence, 1970. S. 31-41.; C. Chenata: *Droit musulman. Applications au Proche-Orient*. Paris, 1970.; I. Zajtay: *La responsabilité civile provenant des choses dangereuses en droit civil turc*. In: *Travaux de l'Association Henri Capitant*, tome XIX, Paris, 1967. (Erscheinungsjahr: 1970.) S. 133ff.; I. Zajtay: *Zum Begriff der Gesamt-Rezeption fremder Rechte*. *AcP* 170 (1970) S. 256ff. (= I. Zajtay: *Beiträge zur Rechtsvergleichung*. Tübingen, 1976. S. 106ff.); R. Brunschvig: *Valeur et fondement du raisonnement juridique par analogie d'après al-Gazâlî*. In: *Studia Islamica* 34 (1971) S. 57-88.; N.J. Coulson: *Succession in the Muslim Family*. Cambridge, 1971.; E.E. Hirsch: *Sozialer Sachverhalt und rechtliche Regulierung als Interdependenzproblem*. In: *Multitudo legum Ius unum*. Festschrift für W. Wengler zu seinem 65. Geburtstag. I. Berlin, 1972. S. 209-230.; I. Zajtay: *Le rôle du juge en présence des problèmes économiques en droit civil turc*. *Annales de la Faculté de Droit d'Istanbul* 22 (1972) S. 73-97.; Y. Linant de Bellefonds: *Traité de droit musulman comparé*. Bde. I-III. Paris-La Haye, 1965-1973.; A. Noth: *Zum Verhältnis von Recht und Geschichte im Islam*. *Saeculum* 26 (1975) S. 341-346.; A. d'Emilia: *Scritti di diritto islamico*. Raccolti a cura di F. Castro. Roma, 1976.; K. Diliger: *Ziviltrauung und religiöse Eheschließung in der Türkei. Zum Problem der Rezeption fremden Rechts*. *Standesamt* 1976. S. 353; Z. Gören-Ataysoy: *Die Fortbildung rezipierten Rechts. Ein amtlicher Vorentwurf zu einem türkischen Zivilgesetzbuch*. *Zeitschrift für Schweizerisches Recht*. N. F. 95 (1976) S. 265-286.; E.E. Hirsch: *Vom schweizerischen Gesetz zum türkischen Recht*. *Zeitschrift für schweizerisches Recht*. N. F. 95 (1976) S. 223-248.; H. Krüger:

Fragen des Familienrechts: Osmanisch-islamische Tradition versus Zivilgesetzbuch. Zeitschrift für Schweizerisches Recht. N. F. 95 (1976) S. 287-301.; R. Patry: Les systèmes d'unité ou d'autonomie en droit privé. In: Cinquantenaire du Code civil turc. Istanbul, 1976.; S. Vesey-Fitzgerald: Muhammadan Law. An Abridgement according to its Various Schools. (Reprint of the Edition London, 1931.) Aachen, 1979.; E.E. Hirsch: Rezeption als sozialer Prozeß. Erläutert am Beispiel der Türkei. Berlin, 1981.; E.E. Hirsch: Der Einfluß des schweizerischen Zivilgesetzbuches auf das neue türkische HGB. Schweizerische Juristenzeitung 52 (1984) S. 325ff.; H. Krüger: Das türkische IPR-Gesetz von 1982. IPRax 1982. S. 252-259.; J. Schacht: Introduction au droit musulman. Paris, 1983.; R. Mantran: L'Empire ottoman du XVIe au XVIIIe siècle. Administration, économie, société. Oxford, 1984.; H. Krüger: Privatrecht. In: Südosteuropa-Handbuch. IV. Türkei. Göttingen, 1985. S. 218-236.; N. Abadan-Unat: Die Familie in der Türkei – Aspekte aus struktureller und juristischer Sicht. Orient 28 (1987) S. 66-92.; T. Ansay – D. Wallace (Eds.): Introduction to Turkish Law. Deventer–Antwerp–London–Frankfurt–Boston–New York, 1987².; J. Jonas: Ein zeitgenössischer Rezeptionsprozeß am Beispiel des türkischen Zivilrechts. JuS 27 (1987) S. 266-270.; L. Milliot — F.-P. Blanc: Introduction à l'étude du droit musulman. Paris, 1987².; A. Al-Azmeh (Ed.): Islamic Law. Social and Historical Contexts. London–New York, 1988.; C.G. Weeramantry: Islamic Jurisprudence. An International Perspective. Hong Kong, 1988.; G. Caputo: Introduzione al diritto islamico. I. I concetti generali – il matrimonio e la famiglia – successioni. Torino, 1990.; F. Eren: Persönlichkeitsschutz und Immaterieller Schaden. In: Veröffentlichungen des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung. Türkisch–Schweizerische Juristentage 1989, Zürich, 1990.; H. Krüger: Grundzüge des türkischen Verlöbnißrechts. Das Standesamt 1990. S. 313.; J. Ladjili-Mouchette: Histoire juridique de la Méditerranée. Droit romain, droit musulman, avec les préfaces de P. Catalano et Mohamed Talbi. Publications scientifiques Tunisiennes. Serie histoire du droit 1. Tunis Centre d'Etudes de Recherches et de Publications Université de droit, d'économie et de gestion. Tunis, 1990.; M. Losano: L'ammodernamento giuridico della Turchia (1839-1926). Milano, 1990².; E. Adal: Fundamentals of Turkish Private Law. Istanbul, 1991³.; B. Durand: Droit musulman. Droit successoral. Paris, 1991.; H. Krüger: Änderungen im türkischen Familienrecht. Das Standesamt 1991. S. 181; G. Makdisi: Religion, Law and Learning in Classical Islam. Oxford, 1991.; S.E. Rayner: The Theory of Contracts in Islamic Law. London, 1991⁵.; T. Ansay — H. Krüger: Türkei: Familienrechtliches Sondergesetz 1991. Das Standesamt 1992.; Chr. Rumpf: Das Rechtsstaatsprinzip in der türkischen Rechtsordnung: Ein Beitrag zum türkischen Verfassungsrecht und zur europäischen Rezeptionsgeschichte. Bonn-Berlin, 1992.; A.E. Örcü: The Impact of European Law on the Ottoman Empire and Turkey. In: European Expansion and Law. Eds. W.J. Mommsen — J.A. de Moor, Oxford–New York, 1992. S. 39-58; T. Ansay — H. Krüger: Das neue türkische Scheidungsrecht. Das Standesamt 1993.; H.G. Pauli: Islamisches Familien- und Erbrecht und ordre public. München, 1994.; N.J. Coulson: Histoire du droit islamique. Paris, 1995.; A. Mumcu: Siebzig Jahre westliches Recht in der türkischen Republik. In: Westliches Recht 70 Jahre nach der Gründung. (Hrsg. von H. Scholler - S. Tellenbach). Baden-Baden, 1996. S. 17-50.; B. Öztan: Türkisches Familienrecht nach 70 Jahren ZGB. In: Westliches Recht 70 Jahre nach der Gründung. (Hrsg. von H. Scholler - S. Tellenbach). Baden-Baden, 1996. S. 85-124.; Turkey: Change and Pressure. Studies in Legal Systems: Mixed and Mixing. Eds. A.E. Örcü — E. Atwill — S. Coyle, London, 1996.; J. Lafon: L'empire ottoman et les codes orientaux. DROITS 26 (1997) S. 51-69.; J. Lafon: Les capitulations ottomanes: un droit paracolonial? DROITS 28 (1998) S. 155-180; H. Krüger: Zur Rückforderung von Ehegeschenken nach türkischem Recht. In: Gedächtnisschrift für A. Lüderitz. Köln, 1998.; D. Sourdel: Droit musulman et codification. DROITS 28 (1998) S. 33-50.; G. Hamza: Schwarz András Bertalan (András Bertalan Schwarz). In: G. Hamza (Red.): Magyar jogtudósok I. (Ungarische Rechtsgelehrte. I. Band) Budapest, 1999. S. 147-154.;

P. Tercier: Le rayonnement international du droit suisse. Zeitschrift für Schweizerisches Recht 118 (1999) S. 1ff.; H. Krüger: Zur Rückforderung von Ehegeschenken nach türkischem Recht. In: Gedächtnisschrift für A. Lüderitz. München, 2000. S. 415-430.; K. Kreiser: Der osmanische Staat 1300-1922. München, 2001.; Chr. Rumpf: Turkish Law and Europe. In: M. Ganino – G. Venturini (Red.): L'Europa di domani: Verso l'allargamento dell'Unione. Milano, 2001.; H. Krüger: Zum zeitlich-räumlichen Geltungsbereich der osmanischen Mejelle. In: Liber amicorum G. Kegel. München, 2002. S. 43-63.; F. Saltas-Özcan: Die Scheidungsfolgen nach türkischem materiellem Recht. Frankfurt am Main u.a., Europäische Hochschulschriften, 2002. Bd. 3426; G. Hamza: A polgári jog kodifikációja Törökországban (Die Kodifikation des Zivilrechts in der Türkei). MJ 50 (2003) S. 676-682.; H. Odendahl: Das neue türkische Ehegüterrecht. Zeitschrift für das gesamte Familienrecht, 2003. Heft 10. S. 648-657; Chr. Rumpf: Einführung in das türkische Recht. München, 2004.

1. Sultan Sulejman II. ("der Gesetzgeber", 1520-1566) verkündete das Allgemeine Gesetzbuch für das Osmanenreich, *Kanunname*, das Jahrhunderte lang die Grundlage der Rechtsordnung des Reiches darstellte.

Die "Reformgesetzgebung" (mit anderen Worten die eingehende Reform des bestehenden Rechtssystems) im Osmanischen Reich begann mit dem Dekret von Gülhane vom Jahre 1839. Dieses Dekret wird einfach auch als Reformerlaß (*Tanzimat fermani*) bezeichnet. Am Anfang des Dekrets steht noch ein ausdrückliches Bekenntnis zur Geltung des Seriatrechts (*Sharija*). Trotz dieses Bekenntnisses war dieses Dekret der Auslöser der umfangreichen Kodifizierungsversuche auf mehreren Rechtsgebieten und gleichzeitig der Rezeption ausländischen (vor allem französischen) Rechts im Osmanischen Reich. Gleichwohl wurde die im Dekret enthaltenen Versprechen kaum eingehalten.

Eine wichtige Ausnahme bildet die handelsrechtliche Gesetzgebung: Die ersten beiden Teile des französischen Handelsgesetzbuchs vom Jahre 1807 (*Code de commerce*) wurden im Jahre 1850 übernommen. Die türkische Fassung war aber eher fehlerhafte Übersetzung, und außerdem war der Text lückenhaft. Immerhin ist das Jahr 1850 als Zeitpunkt der ersten Bekanntschaft mit dem westlichen Recht zu betrachten.

Infolge der weithin andauernden Reformbestrebungen war die Verabschiedung eines neuen Dekrets notwendig: Das Dekret von Gülhane wurde im Jahre 1856 durch einen weiteren Erlaß (*Islahat Ferman*) erneuert.

Das Dekret von Gülhane und die im Jahre 1856 in Kraft getretene Reformverordnung, der *Islahat Ferman*, hatten zum Ziel, im Zeichen der Säkularisation die Differenzen zwischen dem rechtlichen Status der muslimischen und nicht-muslimischen Bevölkerung aufzuheben. Dies führte zu einer bedeutenden Schwächung des Personalitätsprinzips (*personalitas*).

2. Als Ergebnis der Reformbewegung entstand das in den Jahren 1869–1876 unter der Herrschaft Sultans Abdülaziz (1861–1876) stufenweise in Kraft getretene "Gesetzbuch" privatrechtlichen Inhalts, die aus 1851 Artikeln bestehende *Medjelle* (Gesetzessammlung). Die *Medjelle* war eher eine Kompilation als eine Kodifikation im modernen Sinne und regelte als "systematisiertes Recht" neben den übrigen Rechtsgebieten sowohl das Zivilrecht als auch das Handelsrecht. Die *Medjelle* gliedert sich neben ihrem aus 100 Artikeln bestehenden Allgemeinen Teil in 16 Bücher: Das Gesetzbuch ist stark kasuistisch geprägt, allein der kaufrechtliche Teil hat über 300 Artikel, die mietrechtlichen Bestimmungen umfassen über 200 Artikel.

1 Anzumerken ist, daß die *Medjelle* auf einzelnen Gebieten des ehemaligen Ottomanischen Reiches, so z.B. in Jordanien bis zum Jahre 1977 und in Kuwait bis 1981, Geltung hatte. In einigen Staaten der Arabischen Halbinsel ist der Allgemeine Teil der *Medjelle* immer noch in Kraft.

Die im Jahre 1908 siegreiche Jungtürkische Bewegung plante eine grundlegende Reform der *Medjelle*, zu der es aber wegen des Ausbruchs des Ersten Weltkrieges nicht gekommen ist.

Eine in den Jahren 1920/1921 aufgestellte Juristenkommission sollte nur eine kleine Reform der *Medjelle* vorbereiten. Ursprüngliches Ziel war es, lediglich neben dem im Gesetzbuch vorherrschenden Hanefiten-Ritus auch die anderen drei muslimischen Riten aufzunehmen. Die im Jahre 1923 einberufene Zweite Kommission hatte einen größeren Kompetenzbereich: Neben den vier muslimischen Riten sollten auch die bedeutendsten westeuropäischen privatrechtlichen Gesetzbücher miteinbezogen werden. Dieses Vorhaben wurde jedoch durch die rasche politische Entwicklung in der Türkei überholt.

3. Bei den Friedensverhandlungen nach dem Ersten Weltkrieg wurde von Seiten der Siegermächten angestrebt, für die aus den Ländern der Alliierten und Assoziierten Mächte (*Entente-Mächte*) stammenden Bürger statt der heimischen Gerichte ausländische Richter einzusetzen. Diese Richter sollten gleichzeitig neue Gesetze für die Türkei ausarbeiten. Allerdings wurden diese Vorschläge von der Türkei abgelehnt, was zum Abbruch der Friedensverhandlungen führte. Als Kompromiß wurde die nach dem italienischem Mitglied der Friedenskommission Montagna benannte Montagna-Formel, nach welcher sich die Türkei im Friedensvertrag von Lausanne vom 24. Juli 1923 zur umfassenden Modernisierung bzw. "Europäisierung" ihrer Rechtsordnung verpflichtete.

Nachdem am 29. Oktober 1923 die Türkische Republik ausgerufen und Pasa Mustafa Kemal zum Präsident gewählt worden war, wurden das schweizerische Zivilgesetzbuch und das schweizerische Obligationenrecht am 17. Februar 1926 von der türkischen Nationalversammlung einstimmig angenommen. Binnen kürzester Zeit, am 4. Oktober desselben Jahres, traten diese Gesetze in Kraft. Ausschlaggebend für die Wahl des schweizerischen Vorbildes war es, daß der türkische Gesetzgeber diese beiden Gesetze für die "modernste, demokratischste und vollkommenste" Kodifikation hielt. Hierauf wird auch in der Gesetzesbegründung (Motiven) hingewiesen.

Bei beiden Gesetzbüchern wurde die französischsprachige, ebenfalls authentische Fassung übernommen. Dies ist dadurch zu erklären, daß die französische Fassung des Art. 1 Abs. 3 ZGB den Richter dazu ermächtigt, bei einer Gesetzeslücke sein Urteil mit Rücksicht auf die Rechtswissenschaft (*doctrine*) und auf die Rechtspraxis (*jurisprudence*) zu fällen. Im deutschen Wortlaut ist dagegen neben der Rechtswissenschaft das *Gewohnheitsrecht* zu finden. Diese Lesung hätte in der Türkei zum Rückgriff auf das alte, nicht auf europäische Traditionen beruhende Gewohnheitsrecht geführt. Das ZGB wurde am 4. April 1926, das Obligationengesetz am 8. Mai 1926 verabschiedet. Beide Gesetze traten am 4. Oktober 1926 in Kraft.

4. Das Obligationengesetz(buch) ist im Gegensatz zum schweizerischen System formell nicht Bestandteil des Zivilgesetzbuches. Immerhin wird in § 554 deklariert, daß das Obligationengesetz "eine Ergänzung des Zivilgesetzbuches" ist. Die Trennung zwischen dem ZGB und dem Obligationenrecht bleibt auch weiterhin bestehen. Das Obligationengesetz wird derzeit einer eingehenden Reform unterzogen, welche von einer selbständigen Kommission vorbereitet wird.

Die Regelungen über die Handelsgesellschaften wurden dagegen von den schweizerischen Vorbildern nicht übernommen, da in der Schweiz gerade in dieser Zeit die weitgehende Reform der Handelsgesellschaften im Gange war. Neben den beiden obigen Gesetzbüchern trat folglich im Jahre 1926 gleichzeitig auch ein türkisches Handelsgesetzbuch in Kraft.

Die Redaktoren dieses aus drei Büchern bestehende Handelsgesetzbuches schöpften aus der handelsrechtlichen Gesetzgebung von mehreren Staaten, so z.B. von Belgien, Chile, Deutschland, Frankreich, Italien und Marokko. Das Seehandelsrecht wurde erst im Jahre 1929 gesetzlich geregelt, in der Weise, daß dieses Gesetz als Viertes Buch in das türkische Handelsgesetzbuch inkorporiert wurde. Als Modell diente das Vierte Buch des deutschen Handelsgesetzbuchs vom Jahre 1897 (HGB). In der Türkei galt folglich auch bis zur

Verabschiedung des neuen Handelsgesetzbuches im Jahre 1956 das dualistische Prinzip (*concept dualiste*), das im Gegensatz zum schweizerischen monistischen Prinzip (*concept moniste*) stand.

5. Im Jahre 1957 ist das neue türkische Handelsgesetzbuch in Kraft getreten. Seine Redaktoren, von denen Ernst E. Hirsch der bedeutendste war, berücksichtigten neben dem revidierten schweizerischen Obligationenrecht auch andere eigenständige schuldrechtliche Gesetzbücher (wie z.B. das polnische Gesetz über die Schuldverhältnisse vom Jahre 1933) und die auf dem monistischen Konzept ruhenden Privatrechtsgesetzbücher (wie z.B. den italienischen *Codice civile* vom Jahre 1942). Durch die Verabschiedung dieses Gesetzbuches wurde die Vereinheitlichung des türkischen Privatrechts vollzogen:

Artikel 1 des zweiten türkischen HGB bestimmt nämlich, daß das Handelsgesetzbuch "untrennbarer Teil des Zivilgesetzbuches" ist. Die türkische Privatrechtsgesetzgebung ist daher ein gutes Beispiel dafür, daß das monistische Konzept (*concept moniste*) auch neben der Existenz eines autonomen Handelsgesetzbuches verwirklicht werden kann. Der türkische Gesetzgeber unterschied nicht und unterscheidet nicht zwischen kaufmännischen Verträgen und zivilrechtlichen Verträgen im herkömmlichen Sinne.

6. Die Idee einer eingehenden Reform des Zivilgesetzbuches tauchte bereits Anfang der 1980-er Jahre unter der Regierung von Bülent Ecevit auf. Der Entwurf eines umfassenden Reformgesetzes zum türkischen Zivilgesetzbuch wurde von der im Rahmen des Justizministeriums aufgestellten Kommission ausgearbeitet. Dessen Quellen sind das schweizerische Zivilgesetzbuch, das deutsche BGB, der französische *Code civil*, der italienische *Codice civile* vom Jahre 1942 und das neue niederländische *Burgerlijk Wetboek*. Die endgültige Fassung des Entwurfes wurde dem türkischen Parlament am 21. Juni 2001 vorgelegt und am 22. November 2001 verabschiedet. Es trat am 1. Januar 2002 in Kraft. Die umfassendsten Veränderungen im Zivilgesetzbuch wurden im Bereich des Familienrechts, in erster Linie im Scheidungsrecht und im Ehevermögensrecht vorgenommen.

Das reformierte türkische Zivilgesetzbuch hat, wie auch sein schweizerisches Vorbild, keinen Allgemeinen Teil, sondern lediglich einleitende Allgemeine Bestimmungen (§§ 1-7). Es besteht aus vier Büchern. 1. Buch: Personenrecht (§§ 8-117; Natürliche Personen. Juristische Personen); 2. Buch Familienrecht (§§ 118-494; Eherecht. Verwandtschaft. Vormundschaft und Pflegschaft); 3. Buch: Erbrecht (§§ 495-682; Die Erben. Die Übertragung der Erbschaft); 4. Buch: Sachenrecht (§§ 683-1030).

Das am 1. Januar 2002 in Kraft getretene, 25 Artikeln bestehende Gesetz über das Inkrafttreten und die Anwendung des türkischen Reformgesetzbuches gibt Hinweise auf die praktische Umsetzung des Reformgesetzbuches. Die aus 60 Paragraphen bestehende Regierungsverordnung vom 10. August 2003 bezieht sich auf die Anwendung der Vorschriften des reformierten Zivilgesetzbuches über die gesetzliche Vertretung, die Vormundschaft und das Erbrecht.

7. Seit seiner Inkraftsetzung am 1. Januar 1957 hat das zweite Handelsgesetzbuch zahlreiche Novellierungen erfahren. Derzeit ist, gleich dem Obligationenrecht, eine weitgehende Reform des türkischen Handelsrechts im Gange.

Das römische Recht wird in der Türkei seit dem Jahre 1871 unterrichtet, und zwar aufgrund der Hinwendung des Osmanischen Reiches zu den europäischen privatrechtlichen Traditionen. Seit dem Jahre 1933 war András Bertalan Schwarz Professor für römisches Recht in Istanbul. Paul Koschaker wirkte ab dem Jahre 1948 an der im Jahre 1925 gegründeten juristischen Fakultät zu Ankara. Das römische Recht wird in der Türkei auch heute als Vorbereitung für die privatrechtlichen und rechtsvergleichenden Studien unterrichtet.